DOSAPRO MILTON ROY

MANUEL D'INSTRUCTIONS

Pour l'installation, l'exploitation et l'entretien

MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

Pentru instalare, exploatare □i întreținere

CE

Vanne automatique à déformation élastique

Supapă automată cu deformare elastică

Ce manuel est destiné au personnel responsable de l'installation,
de l'exploitation et de l'entretien de ce matériel.

Acest manual este destinat personalului responsabil cu instalarea,
exploatarea □i întreținerea acestui echipament.

Date : 06/2012 **N / Réf : T.160.0401.212 A**

SOMMAIRE / INDICE

I - PRESENTATION

I - 1. Déballage et stockage
I - 2 Hygiène et de sécurité
I - 3. Description
I - 4. Fluides admis
I - 5. Marquage

II – INSTALLATION & MAINTENANCE

II - 1 Mise en place
II - 2. Prescriptions d'utilisation
II - 3. Remplacement des manchons

PIECES DE RECHANGE

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

DECLARATION « CE » DE CONFORMITE

GARANTIE

LISTE DES SERVICES ''ASSISTANCE TECHNIQUE'' ET ''PIECES DE RECHANGE''

I - PREZENTARE

I - 1. Dezambalare □i depozitare
I - 2 Igienă □i siguranță
I - 3. Descriere
I - 4. Lichide permise
I - 5. Marcaj

II – INSTALARE □I ÎNTREȚINERE

II - 1 Instalare
II - 2. Instrucțiuni de folosire
II - 3. Înlocuirea man□oanelor

PIESE DE SCHIMB

CARACTERISTICI TEHNICE

DECLARAȚIE „CE" DE CONFORMITATE

GARANȚIE

LISTA SERVICIILOR DE „ASISTENȚĂ TEHNICĂ" □I „PIESE DE SCHIMB"

I - PREZENTARE

I - 1. DEBALLAGE ET STOCKAGE

DEBALLAGE

L'emballage doit être examiné soigneusement lors de la réception afin de s'assurer que le contenu n'a pas subi de dommages évidents. Ouvrir l'emballage avec précautions,.examiner le contenu et le vérifier à l'aide du bordereau de livraison.

PRECAUTIONS DE STOCKAGE

Stockage dans emballage d'origine , température entre 5°C et 30°C

I - 2. CONSIGNES D'HYGIENE ET DE SECURITE

Le personnel chargé de l'installation, l'exploitation et l'entretien de ce matériel doit prendre connaissance, assimiler et respecter le contenu de ce manuel pour

- prévenir tout risque éventuel sur sa personne ou une tierce personne,
- assurer la fiabilité du matériel,
- prévenir toute erreur ou pollution due à une manipulation incorrecte.

Le personnel devra prendre les précautions d'usage en ce qui concerne les produits chimiques utilisés dans le process (acides, bases, oxydo-réducteurs, etc ...).

Vérifier l'absence de pression et la température des éléments avant d'entreprendre le démontage.

I - 3 DESCRIPTION

Vanne automatique à déformation élastique constituée par un manchon cylindrique en gomme naturelle ou caoutchouc synthétique monté dans un corps et maintenu entre deux brides spéciales

La fermeture automatique est obtenue en appliquant entre le corps et le manchon une pression crée par un fluide, en général de l'air comprimé, mais pouvant être remplacé par de l'eau sous pression. Sous l'action du fluide, le manchon s'écrase dans une direction préférentielle, obtenue par la disposition judicieuse des toiles, permettant la fermeture totale.

- Passage intégral
- Pertes de charge ulles
- Etanchéité totale

I - 4 FLUIDES ADMIS

- Liquides visqueux ou pâteux : sans engorgement ni bourrage
- Liquides abrasifs : sans dommage
- Soude caustiques et acides
- Gaz, fumées
- Suies, refus de broyeurs, farine, sable, ciment, air
- Alumine en poudre, résine en granulés
- ect.....

I - 1. DEZAMBALARE □I DEPOZITARE

DEZAMBALARE

Ambalajul trebuie examinat cu grijă în momentul recepției pentru a se asigura că ceea ce conține nu a suferit daune vizibile. Deschideți ambalajul cu grijă, examinați conținutul □i verificați-l cu ajutorul borderoului de livrare.

PRECAUȚII LA DEPOZITARE

Depozitați produsul în ambalajul original, la temperaturi între 5°C □i 30°C

I - 2. RECOMANDĂRI DE IGIENĂ □I SIGURANȚĂ

Personalul responsabil cu instalarea, exploatarea □i întreținerea acestui echipament trebuie să cunoască, să asimileze □i să respecte conținutul acestui manual pentru

- prevenirea oricărui risc posibil în ceea ce prive□te propria persoană sau terții,
- asigurarea fiabilității echipamentului,
- prevenirea oricărei erori sau poluări datorate manipulării incorecte.

Personalul trebuie să respecte precauțiile de utilizare în ceea ce prive□te produsele chimice utilizate în acest proces (acizi, baze, oxido-reductori etc.).

Verificați absența presiunii □i temperatura elementelor înainte de a realiza demontarea.

I - 3 DESCRIERE

Supapă automată cu deformare elastică, formată dintr-un man□on cilindric din cauciuc natural sau sintetic, montat într-un corp □i menținut de două flan□e speciale

Închiderea automată este obținută aplicând între corp □i man□on o presiune creată de un lichid, în general de aer comprimat, dar acesta poate fi înlocuit de apă sub presiune. Sub acțiunea lichidului, man□onul se comprimă într-o direcție preferențială, obținută prin dispunerea strategică a inserțiilor de pânză, permițând închiderea totală.

- Trecere integrală
- Pierderi de încărcare nule
- Etan□eitate totală

I - 4 LICHIDE PERMISE

- Lichide vâscoase sau păstoase: fără înfundare sau astupare
- Lichide abrazive: fără deteriorare
- Sodă caustică □i acizi
- Gaz, gaze arse
- Funingine, reziduuri de concasor, făină, nisip, ciment, aer
- Praf de aluminiu, granule de ră□ină
- etc.

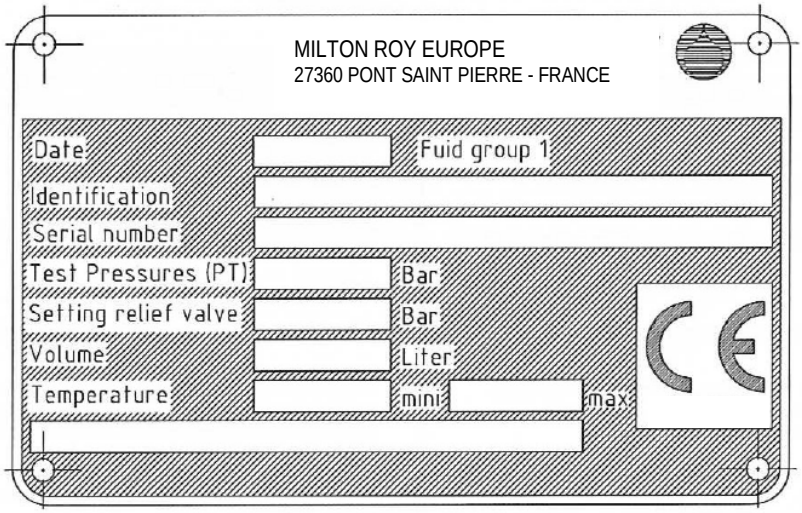
I – 5 MARQUAGE

Les vannes concernées par la directive DESP97/23/CE sont livrées avec la plaque signalétique suivante

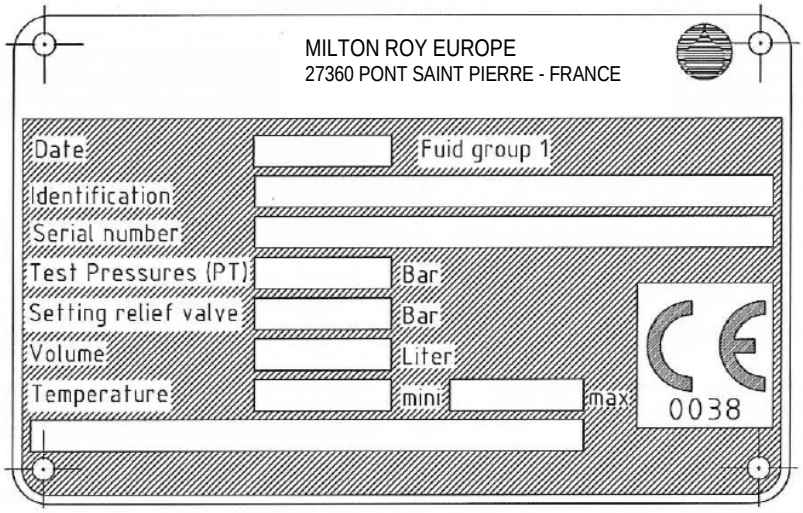
I – 5 MARCAJ

Supapele vizate de directiva DESP97/23/CE sunt livrate cu următoarea plăcuță de firmă.

DN150 DN200 DN250



DN300



Date	Date du contrôle	Data controlului
Identification	Référence de l'équipement	Referința echipamentului
Serial number	Numéro de série	Număr de serie
Test pressure	Pression du test	Presiune la testare
Setting relief valve pressure	*Pas applicable*	*Nu este cazul*
Volume	Volume du fluide contrôle	Volumul lichidului de control
Temperature	Température min-max du manchon	Temperatura min.-max. a man□onului

II – INSTALARE □I ÎNTREȚINERE

II - 1. MISE EN PLACE

Pour les diamètres 20mm : embouts taraudés 3 / 4 » gaz
Pour les diamètres 40 à 200mm : brides ANSI ou PN
Autres se référer au chapitre caractéristiques techniques

II - 2. PRESCRIPTION D'UTILISATION

Températures maximales pour le manchon

Gomme naturelle et non-toxique : -5°C à 80°C

Néopréne : -5°C à 65°C

Anti abrasion : -5°C à 80°C

Pressions

Attention : Il vous appartient de mettre en place un dispositif afin de limiter la pression de commande

	DN20 à DN200	DN250&DN300
Fuide de commande	6 bars maxi	4.5 bars maxi
Manchon	4 bars maxi	3 bars maxi
Différentielle	2 bars maxi	1.5 bars maxi

II - 3. ECHANGE DES MANCHONS

L'échange des manchons peut-être réalisé en usine Toutefois l'utilisateur peut l'effectuer en suivant la procédure suivante avec l'outillage référencé sur les planches de pièce rechange ci-après.

1. Mouiller le manchon et les cônes de positionnement des brides avec une solution eau+ 0.2% teepol

Attention : manchon en gomme non toxique montage à sec

2. Mettre en place le manchon dans le corps de vanne et veiller à ce que la longueur dépassant de chaque extrémité soit égale à environ 2 mm

M

3. Mettre en place les deux contre brides [004] et placer l'ensemble sur le plateau de la presse
4. Mettre en place le tube [002] à l'intérieur du manchon (voir tableau pour référence du tube)
5. Pour des brides revêtues ou inox mettre en place la rondelle d'appui [003] pour protéger le revêtement
6. Mettre le tube [T] sur la contre bride [004]
7. Raccorder la vanne et appliquer une pression de 6 bars
8. Appliquer l'effort de presse [P] sans dépasser les valeurs préconisées dans le tableau
9. Serrer les écrous de liaison [B] et relâcher la pression
10. Renouveler la même opération pour l'autre côté

P

3. Mettre en place les brides [045] et les écrous [432]
4. Placer l'ensemble sur l'outillage [002] Raccorder la vanne et appliquer une pression de 6 bars
5. Appliquer l'effort de presse [P] sans dépasser les valeurs préconisées dans le tableau
6. Visser manuellement les écrous [432] et relâcher la pression

II - 1. INSTALARE

Pentru diametre de 20 mm: racorduri filetate 3 / 4 » gaz
Pentru diametre de 200 mm: flan□e ANSI sau PN
Pentru alte diametre, consultați capitolul caracteristici tehnici

II - 2. RECOMANDĂRI PENTRU UTILIZARE:

Temperaturi maxime pentru man□on

Cauciuc natural □i netoxic : -5□ - 80□

Neopren : -5□ - 65□

Anti-abraziune : -5□ - 80□

Presiuni

Atenție: Trebuie să instalați un dispozitiv pentru limitarea presiunii de comandă

	DN20 - DN200	DN250&DN300
Lichid de comandă	6 bari max.	4,5 bari max.
Man□on	4 bari max.	3 bari max.
Diferențial	2 bari max.	1,5 bari max.

II - 3. ÎNLOCUIREA MAN□OANELOR

Înlocuirea man□oanelor trebuie realizată în uzină. Totu□i, utilizatorul o poate efectua conform următoarei proceduri, cu utilajul menționat pe plan□ele pieselor de schimb care urmează.

11. Umeziți man□onul □i conurile de poziționare a flan□elor cu o soluție de apă+ 0.2% Teepol.

Atenție: man□on de cauciuc netoxic, montare uscată

12. A□ezați man□onul în corpul supapei □i verificați că lungimea ce depă□e□te fiecare extremitate este egală cu aproximativ 2 mm.

M

13. A□ezați cele două contraflan□e [004] □i puneți ansamblul pe platoul presei.
14. A□ezați tubul [002] în interiorul man□onului (a se vedea tabelul pentru referința tubului).
15. Pentru flan□ele căptu□ite sau din inox, montați □aiba de presiune [003] pentru a proteja căptu□eala.
16. A□ezați tubul [T] pe contraflan□ă [004].
17. Conectați supapa □i aplicați o presiune de 6 bari.
18. Aplicați efortul de presare [P] fără a depă□i valorile preconizate în tabel.
19. Strângeți piulițele de legătură [B] □i eliberați presiunea.
20. Repetați operația pentru cealaltă parte.

P

7. A□ezați pe poziție contraflan□ele [045] □i piulițele [432].
8. Plasați ansamblul pe utilaj [002] Conectați supapa □i aplicați o presiune de 6 bari.
9. Aplicați efortul de presare [P] fără a depă□i valorile preconizate în tabel.
10. În□urubați manual piulițele [432] □i eliberați presiunea.

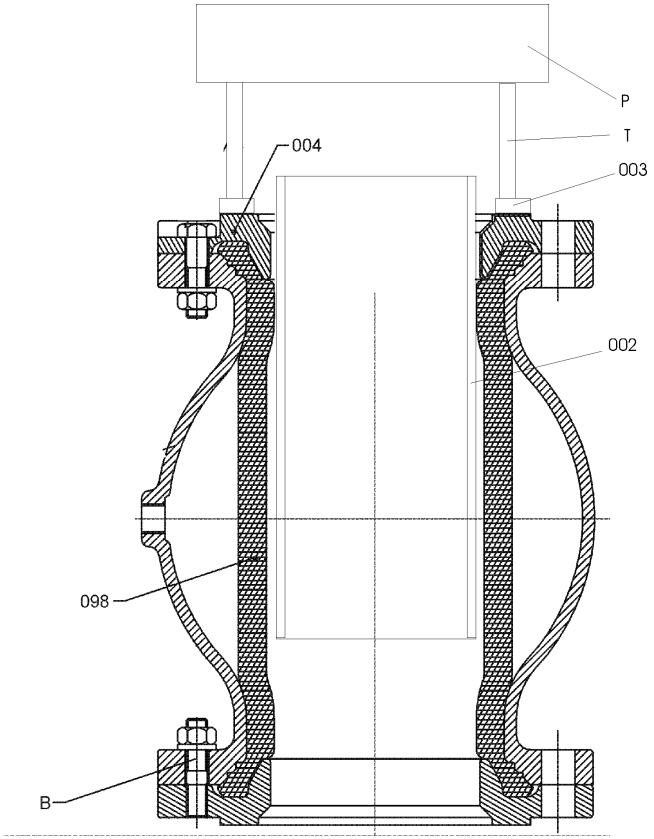
P Vanne PVC & métallique DN20 / Supapă PVC □i metalică DN20

M Vanne métallique / Supapă metalică

Vanne métallique / Supapă metalică

Diam vanne / Diam. supapei (mm)	20	40	50	65	80	100	125	150	200
Outillage / Utilaj 305.0254.xxx	⦿	020	024	024	030	040	050	060	070
Efforts de presse maxi (tonnes) Efort de presare maxim (tone)	0.3	4	4	4	4	5	5	6	6

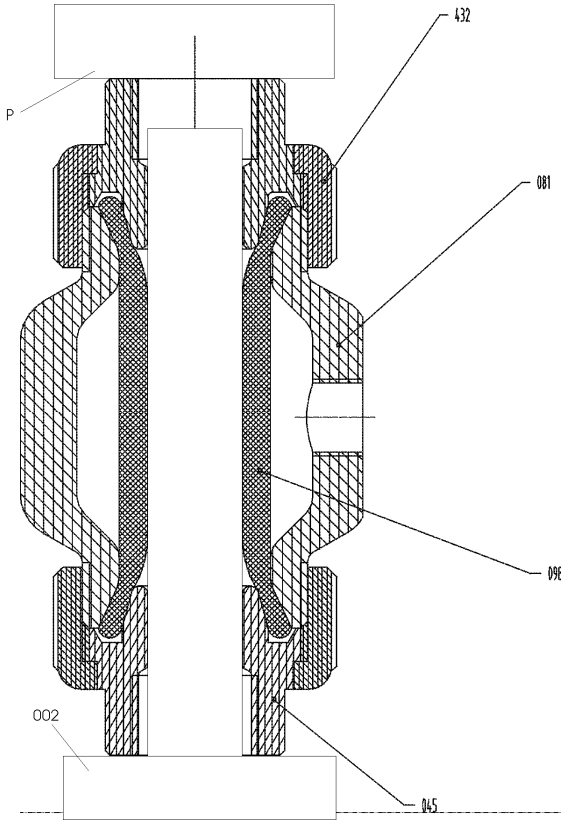
⦿ non commercialisé / necomercializat



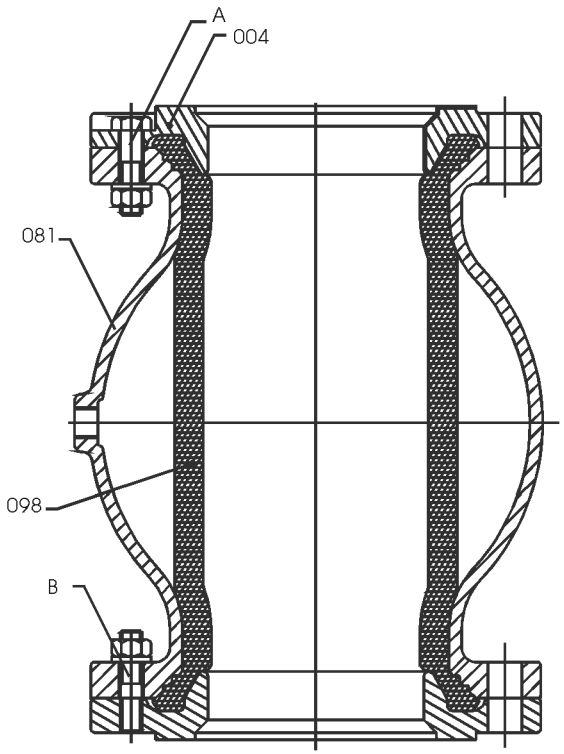
Vanne PVC / Supapă PVC

Diam vanne / Diam. supapei (mm)	20	25	32	40
Outillage / Utilaj	⦿	⦿	⦿	⦿
Efforts de presse maxi (tonnes) Efort de presare maxim (tone)	0.3	0.3	0.3	0.3

⦿ non commercialisé / necomercializat



PIECES DE RECHANGE POUR VANNES A MANCHON A DEFORMATION ELASTIQUE SERIE "PIC"
PIESE DE SCHIMB PENTRU SUPAPE CU MAN□ON CU DEFORMARE ELASTICĂ DIN SERIA „PIC”



MAINTENANCE PREVENTIVE / *ÎNTREȚINERE PREVENTIVĂ*

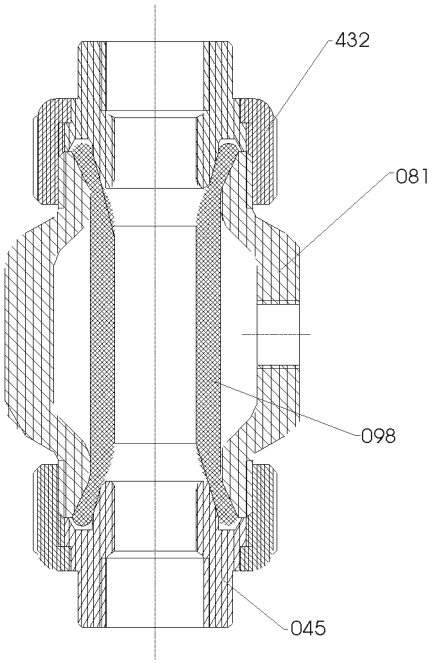
Repère *Reper*	**098**			
Désignation *Denumire*	**Manchon** *Man□on*			**Outil de montage** *Unealtă de montare*
Caractéristiques *Caracteristici*	**Gomme naturelle anti-abrasion** *Cauciuc natural anti-abraziune*	**Néoprène** *Neopren*	**Gomme alimentaire** *Cauciuc alimentar*	
DN 40	0980054400	0980054200	0980054300	3050254000
DN 50	0980055400	0980055200	0980055300	3050254020
DN 65	0980055400	0980055200	0980055300	3050254020
DN 80	0980056400	0980056200	0980056300	3050254030
DN 100	0980057400	0980057200	0980057300	3050254040
DN 125	0980058400	0980058200	0980058300	3050254050
DN 150	0980059400	0980059200	0980059300	3050254060
DN 200	0980060400	0980060200	0980060300	3050254070
DN 250	0980374083			
DN 300	0980375083			

MAINTENANCE CORRECTIVE / *ÎNTREȚINERE CORECTOARE*

Repère *Reper*	**004**				**081**	**A**	**B**
Désignation *Denumire*	**Contre-bride** *Contraflan□ă*				**Corps** *Corp*	**Lot visserie** *Set □uruburi*	
Caractéristiques *Caracteristici*	**Standard** *Standard*	**Néoprène** *Neopren*	**Inox** *Inox*	**Alimentaire** Alimentar		**[1]**	**[2]**
DN 40	0040204001	0040265081	0040300016	0040265090	0810151001	3071150001	3071150008
DN 50	0040205001	0040266081	0040301016	0040266090	0810152001	3071150001	3071150008
DN 65	0040206001	0040267081	0040302016	0040267090	0810153001	3071150001	3071150008
DN 80	0040207001	0040268081	0040303016	0040268090	0810154001	3071150001	3071150008
DN 100	0040208001	0040269081	0040304016	0040269090	5681032062	3071150002	3071150009
DN 125	0040209001	0040270081	0040305016	0040270090	5681031062	3071150003	3071150009
DN 150	0040210001	0040271081	0040306016	0040271090	5681029062	3071150004	3071150010
DN 200	0040211001	0040272081	0040307016	0040272090	0810030062	3071150005	3071150011
DN 250	0040434001				0810229062	3071150006	
DN 300	0040435001				0810230062	3071150007	

[1] utilisé sur contre-bride standard, alimentaire et néoprène / *utilizat pe contraflan□a standard, alimentară □i neopren*
[2] utilisé sur contre-bride inox / *utilizat pe contraflan□a de inox*

PIECES DE RECHANGE POUR VANNES A MANCHON A DEFORMATION ELASTIQUE SERIE "PIC"
PIESE DE SCHIMB PENTRU SUPAPE CU MAN□ON CU DEFORMARE ELASTICĂ DIN SERIA „PIC”

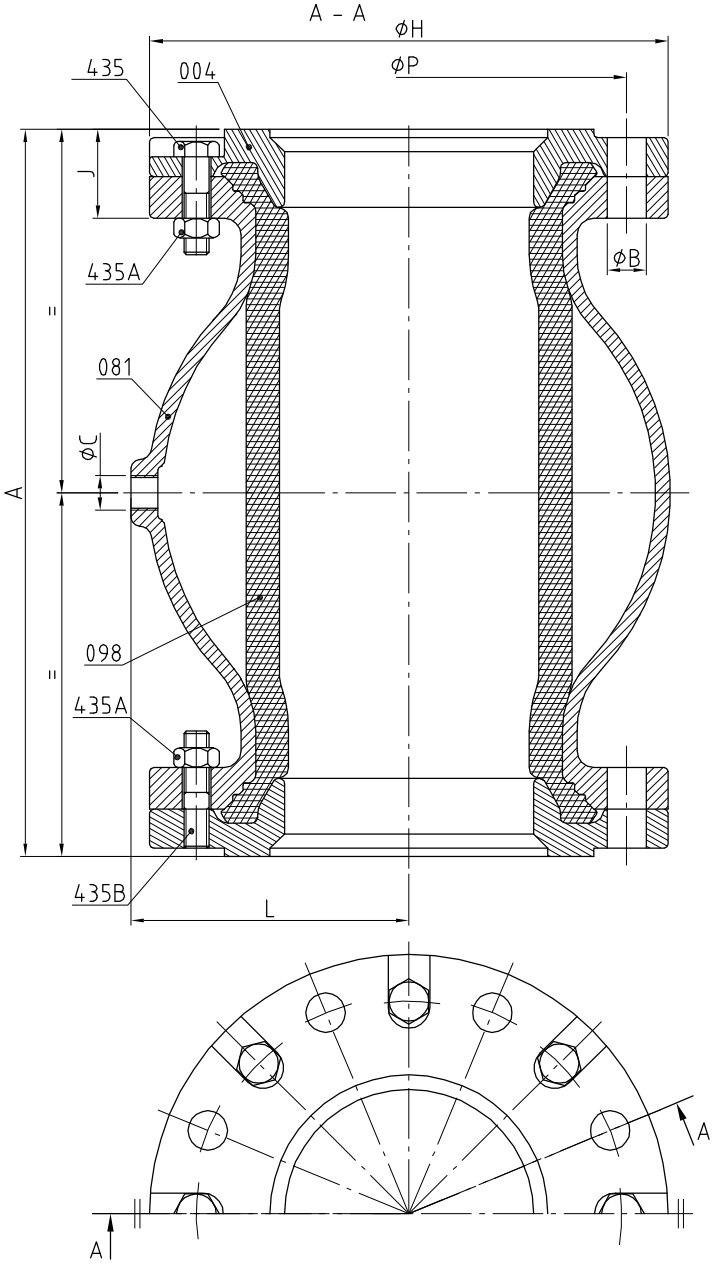


MAINTENANCE PREVENTIVE / *ÎNTREȚINERE PREVENTIVĂ*

Repère *Reper*	**098**		
Désignation *Denumire*	**Manchon** *Sleeve*		
Caractéristiques *Caracteristici*	**Gomme naturelle anti-abrasion** *Cauciuc natural anti-abraziune f*	**Néoprène** *Neopren*	**Gomme alimentaire** **Cauciuc alimentar**
DN 20	0980053400	0980053200	0980053300
DN 25	0980372083	0980372081	0980372090
DN 32	0980373083	0980373081	0980373090
DN 40	0980054400	0980054200	0980054300

MAINTENANCE CORRECTIVE / *ÎNTREȚINERE CORECTOARE*

Repère *Reper*	**045**			**432**		**081**	
Désignation *Denumire*	**Embout** *Racord special*			**Ecrou** *Nut*		**Corps** *Valve body*	
Caractéristiques *Caracteristici*	**PVC**	**Bronz**	**316L**	**PVC**	**Fonte** *Fontă*	**PVC**	**Fonte** *Fontă*
DN 20	0450452071	0002011065	0002011068	4320554048	0002011080	0810224071	0002011079
DN 25	0450453071			4320554058		0810225071	
DN 32	0450454071			4320554068		0810226071	
DN 40	0450455071			4320554078		0810227071	



	Ønominal	ø40	ø50	ø65	ø80	ø100	ø125	ø150	ø200
ØREEL/true	STANDARD/standard	40	60	60	75	95	120	145	182
	NEOPRENE/neoprene coat	36	56	56	71	91	116	141	178
	INOX/stainless steel	40	60	60	75	95	120	145	182
	NON TOXIQUE/no-toxic	36	56	56	71	91	116	141	178
A	STANDARD/standard	150	180	180	220	276	345	414	550
	NEOPRENE/neoprene coat	154	184	184	224	280	349	418	554
	INOX/stainless steel	150	180	180	220	276	345	414	550
	NON TOXIQUE/no-toxic	154	184	184	224	280	349	418	554
J	STANDARD/standard	26	27	28	30	36	48	45	67
	NEOPRENE/neoprene coat	28	29	30	32	38	50	54	67
	INOX/stainless steel	27.2	28.2	29.2	31.2	37.2	49.2	53.2	66.2
	NON TOXIQUE/no-toxic	28	29	30	32	38	50	54	67
POIDS kg / weight		7.2	12	12.8	14.2	25.5	26	35	50
VOLUME FLUIDE DE COMMANDE L control fluid capacity		0.2	1	1	2	3.5	7	12.5	29

ØE	Rp3/8"	Rp3/8"	Rp3/8"	Rp3/8"	Rp3/8"	Rp3/8"	Rp3/8"	Rp3/8"
ØH	150	165	185	200	220	250	285	340
L	54.5	73	76.5	90	110	134	160	223

ØP POUR BRIDE PN ØP to PN flange	ø110	ø125	ø145	ø160	ø180	ø210	ø240	ø295
ØP POUR BRIDE ANSI ØP to ANSI flange	ø120.6	ø127	ø139.7	ø152.4	ø190.5	ø215.9	ø241.3	ø298.4
NxØB	4xø19	4xø19	4xø19	8xø19	8xø19	8xø20	8xø23	8xø22
BRIDE PN PN flange	PN10 DN40	PN10 DN50	PN10 DN65	PN10 DN80	PN10 DN100	PN10 DN125	PN10 DN150	PN10 DN200
BRIDE ANSI ANSI flange	ANSI150 2"	ANSI300 2"	ANSI150 2"1/2	ANSI150 3"	ANSI150 4"	ANSI150 5"	ANSI150 6"	ANSI150 8"

NOTA.: x LES VIS SONT MONTEES SUR LES CONTRE-BRIDES STANDARDS;ALIMENTAIRES ET NEOPRENES./Screws are mounting on standard feeding andneoprene outer flange.
xx LES GOUJONS SONT MONTES SUR LES CONTRE-BRIDES INOX./Bolts are mounting on stainless steel outer flange.

Date	Texte de la modification – Modification	Déssiné-Drawned / Visa	Vérifié-Checked / Visa	Revision
23/11/16	Modification de la cote "J" DN 150 45 ald 52 & DN200 67 ald 65	A.Renoux	D.Deparrois	06
20.03.2000	Non toxique ald Alimentaire.	A.RENOUX	P.DOUIS	05
11.86	EMISSION INITIAL/Original Emission	T.H		00

Tolerances générales/General tolerance | Angulaires/Angular ± 3° | Dimensions linéaires/Linear dimension | L<30 ±1 | 30 à 315 ±2 | 315 à 1000 ±3 | L>1000 ±5

VANNE AUTOMATIQUE
A DEFORMATION ELASTIQUE
AUTOMATIC PINCH VALVE

DOSAPRO MILTON ROY

FORMAT A3 | Echelle – Scale 1:1 | Folio – Page 1/1

BP5, 27360 PONT SAINT PIERRE
Tel : (33)(0)2 32 68 30 00
Fax : (33)(0)2 32 68 30 93

Numéro Plan / Dwg-Nr **106.0583.000**

Propriété exclusive – Communication et reproduction interdites. All rights reserved – Copyright DOSAPRO MILTON ROY COMPANY

ACTUADS-02.99

GARANTIE / GARANȚIE

Le vendeur garantit sa fourniture pendant la durée définie sur les conditions générales de vente.

La garantie sur les composants et sous-ensembles non fabriqués par le vendeur est limitée à celle donnée par son fournisseur.

La garantie du vendeur n'a pour effet que le remplacement ou la réparation à ses frais en ses ateliers, de toutes pièces reconnues défectueuses par ses services techniques, à la suite de défaut de conception, de matière ou d'exécution. A charge de l'acheteur de prouver les dits défauts. La garantie ne couvre pas le remplacement des pièces d'usure définies dans la Partie V - Maintenance préventive.

Le vendeur se réserve le droit de modifier tout ou partie de sa fourniture en vue de satisfaire à la garantie. Celle-ci ne couvre pas les frais résultant des opérations de démontage, remontage, transport et approche.

Le remplacement d'une ou plusieurs pièces quel qu'en soit le motif, ne prolonge pas le délai de garantie.

La garantie ne s'applique pas notamment dans les cas suivants :

- installation non conforme aux règles de l'art,
- détérioration ou accident provenant de négligences,
- défaut de surveillance ou d'entretien,
- modification des conditions d'exploitation,
- attaque chimique, corrosion ou érosion. Les matériaux de construction proposés sont des recommandations sujettes dans tous les cas à la vérification et à l'acceptation par le client. Les recommandations, basées sur l'expérience Dosapro Milton Roy et les meilleures données disponibles, ne garantissent pas contre l'usure ou l'action chimique.

La garantie cesse :

- en cas de stockage de la fourniture, hors usine du vendeur, non conforme à ses recommandations et aux règles de l'art,
- en cas d'intervention ou de démontage du matériel par une personne n'ayant pas respecté les préconisations décrites dans le manuel d'instructions (lors du remplacement des pièces d'usure).
- si des pièces d'origine étrangère ont été substituées aux pièces d'origine du constructeur.

L'acheteur ne peut se prévaloir du recours en garantie pour suspendre ou différer ses paiements.

PROPRIETE INDUSTRIELLE

Ce manuel d'instructions ne peut être utilisé que par l'acheteur ou l'utilisateur. Il ne peut être diffusé, publié, reproduit (partiellement ou totalement) ou généralement communiqué à des tiers sans l'autorisation expresse et écrite du vendeur.
Tout manquement à ces règles pourra faire l'objet de poursuites légales.
Vânzătorul garantează marfa furnizată pe durata definită în condițiile generale de vânzare.

Garanția pentru componentele și subansamblele nefabricate de vânzător este limitată la cea oferită de furnizorul său.

Garanția vânzătorului nu acoperă decât înlocuirea sau reparația pe cheltuiala sa în atelierele sale a tuturor pieselor recunoscute ca fiind defectuoase de către serviciile sale tehnice, din cauza defectelor de proiectare, materiale sau de execuție. Cumpărătorul trebuie să demonstreze defectele respective. Garanția nu acoperă înlocuirea pieselor de uzură definite în Partea V - Întreținere preventivă.

Vânzătorul își rezervă dreptul de a modifica piesele furnizate de acesta în totalitate sau în parte pentru a respecta garanția. Aceasta nu acoperă cheltuielile care rezultă din operațiunile de demontare, remontare, transport și livrare.

Înlocuirea uneia sau a mai multor piese, indiferent de motiv, nu prelungește perioada garanției.

Garanția nu se aplică în cazurile următoare:

- instalare ce nu respectă cele mai bune practici,
- deteriorarea sau accidentul datorat neglijenței,
- lipsa supravegherii sau a întreținerii,
- modificarea condițiilor de exploatare,
- atac chimic, coroziune sau eroziune. Materialele utilizate la fabricare propuse sunt recomandări supuse în orice caz verificării și recepției realizate de client. Recomandările, bazate pe experiența Dosapro Milton Roy și cele mai bune date disponibile, nu reprezintă o garanție împotriva uzurii sau a acțiunii chimice.

Garanția încetează:

- în cazul depozitării mărfii livrate, în afara uzinei vânzătorului, care nu respectă recomandărilor sale și cele mai bune practici,
- în cazul intervenției sau a demontării materialului de către o persoană ce nu a respectat prevederile descrise în manualul de instrucțiuni (în momentul înlocuirii pieselor de uzură).
- dacă au fost utilizate piese de origine străină pentru a le înlocui pe cele originale ale fabricantului.

Cumpărătorul nu poate apela la garanție pentru a suspenda sau amâna plățile.

PROPRIETATE INDUSTRIALĂ

Acest manual de instrucțiuni nu poate fi utilizat decât de către cumpărător sau utilizator. Nu poate fi difuzat, publicat, reprodus (parțial sau total) sau în general comunicat terților fără autorizația expresă în scris a vânzătorului.
Nerespectarea acestor reguli poate atrage urmărirea în instanță.

MILTON ROY EUROPE

F FRANCE

Milton Roy Europe
Tel.: +33 (0)2.32.68.30.00 - **Fax:** +33 (0)2.32.68.30.93
E-mail: contact@miltonroy-europe.com
Assistance technique / Technical assistance: **?el.:** +33 (0)2.32.68.30.02 - **Fax:** +33.(0)2.32.68.30.96
Pièces de rechange / Spare parts: **?el.:** +33 (0)2.32.68.30.01 - **Fax:** +33.(0)2.32.68.30.92
E-mail: quote.sp@miltonroy-europe.com

Mailing address:
10 Grande rue
BP 8313, 27108 Val de Reuil Cedex
FRANCE
www.miltonroy-europe.com

Physical address:
10 Grande rue
27360 Pont-Saint-Pierre
FRANCE

E ESPANA / PORTUGAL

Sistemas de Dosificación y Mezcla de Fluidos, S.L.
Tel.: +34 91.353.18.13 - **Fax :** +34 91.345.97.07
E-mail: info@sdm-sistemas.com
C/ Embajadores, 100
28012 Madrid
ESPANA
www.sdm-sistemas.com

I ITALIA / MALTA

Milton Roy Italia Srl
Tel.: +39 (0)39.65.78.505 - **Fax:** +39 (0)39 60.56.906
E-mail: sergio.testa@miltonroy-europe.com
Centro Direzionale Colleoni Via Paracelso, 16
Palazzo Andromeda Ingresso 2
20041 Agrate Brianza (MI)
ITALIA
www.miltonroy-europe.com

GB UNITED-KINGDOM / NORTHERN EUROPE

Milton Roy UK, Ltd
Technical Assistance and Spare Parts:
Tel.: +44 (0)191.5375.256 - **Fax:** +44 (0)191.5490.911
E-mail: victoria.richardson@miltonroy-europe.com
North Hylton Road
Sunderland, SR5 3JD
UNITED-KINGDOM
www.miltonroy-europe.com

USA NORTH AND SOUTH AMERICA

LMI Milton Roy
Tel.: +1 215.293.0401 - **Fax:** +1 215.293.0445
E-mail: info@lmipumps.com
201 Ivyland Road
Ivyland, PA 18974
USA
www.lmipumps.com

Milton Roy Company
Tel.: +1 215.441.0800 - **Fax:** +1 215.441.8620
E-mail: info@miltonroy.com
201 Ivyland Road
Ivyland, PA 18974
USA
www.miltonroy.com

FOR OTHER COUNTRIES:

Visit our web site at www.miltonroy-europe.com for a complete list of our distributors network around the world.
For further details you can contact our headquarter located in France at contact@miltonroy-europe.com